

SHUKAN NEW YORK SEIKATSU

Printed in U.S.A.

週刊NY生活

www.nyseikatsu.com

Japanese Weekly Newspaper (Free)

NY生活プレス社 NO. 785 (週刊) 2020年8月22日土曜日

- NEW YORK SEIKATSU PRESS, INC. ☎ (212) 213-6069
- 71 WEST 47TH STREET, SUITE 307, NEW YORK, NY 10036



国益にかなうHLJ非移民ビザを緩和

■ H-1Bビザ申請者
・公衆衛生や医療の専門家または研究者で、米国に入国の停止・制限措置（ビザ発給制限措置）による非移民ビザ（H-1B、H-2B、J、L）に関する6月22日付の大統領令に關し、8月12日、米国務省は同措置の例外となる「National Interest」の詳細な事例を発表した。内容は次の通り。大統領令の例外となる「国益にかかわる非移民の渡航」は次の通り。

■ H-1Bビザ申請者
・公衆衛生や医療の専門家または研究者で

大統領令に例外規定

うだるような暑さが過ぎ、マンハッタンにも朝夕、涼しい風が吹き始めた。お盆が過ぎても残暑は続く。太陽光線のコロナが陰つても、春から猛威を奮う新型コロナウイルスは、サンベルト地帯では勢いを緩めていない。晩夏のいまも地獄を見た二ユーヨークは警戒を緩めない。(チエルシーの露店マーケットで太陽を仰ぐひまわり、写真・三浦良一)

コロナの
いま

ジエトロ・ニューヨーク事務所は、米国国务院より8月12日に発表された特例移民ビザ保有者の入国を一時停止する大統領令(National Interest エクスプロシヨン) (例外規定)についてのウェビナーを8月1日(月)午後6時30分開催する。定員3000人で日本語で無料。講師はボズ麗奈弁護士。当日の聴取は先着順。

■問い合わせ

来週号の新聞はお休みします。

8月は発行日の土曜が5回あるため、次回の第5週号は9月5日号との合併号になります。本紙は月4回発行しています。次回の配達は9月2日(マンハッタンとクイーンズの一部)、郊外は3日となります。

ニューヨーク生活ブレス社

An advertisement for Nippon Express. At the top, there is a red circular logo with the word '通' (through) in white. To its right, the text 'Global Logistics Provider' is written above 'NIPPON EXPRESS' in large, bold, black letters. Below this, a blue banner features the text 'NEX SKY BASIC'. The main headline below the banner reads 'お財布にやさしい航空貨物サービス' (Cargo services that are easy on your wallet). In the center of the ad is a photograph of a globe with a small cargo plane flying over it. A blue circle highlights the word '日本' (Japan) on the globe. To the right of the globe, a white cargo plane is shown flying upwards, with a red swoosh line trailing behind it. To the right of the plane, the text '米国
カナダ
メキシコ
ブラジル' (United States, Canada, Mexico, Brazil) is listed vertically.

車のあれこれ お任せください!

メイセイモータース MEISEI MOTORS

住所変更・業務内容変更 のお知らせ

A white Lexus RX 350 F Sport model shown from a front three-quarter angle. The car features a distinctive front grille with the Lexus emblem, sharp headlights, and a sporty body kit. It is parked on a dark surface against a plain white background.

- ◎ Auto一般 コンサルティング業務
☆買取り無料査定、引き取りサービス
☆登録・車検サービス
☆Detailing、Undercoatingサービス
☆板金修理等

**住所: 135 Fort Lee Rd, Suite LL2
Leonia, NJ 07605
201-422-4201**

Tel: 201-482-4921 516-236-3657
Email: meiseimotors@aol.com

住友不動産販売NY エグゼクティブ・スイート

短期＆長期 レンタルオフィスサービス

主要ターミナルである
グランド・セントラル駅を最寄駅とし、
政府・国際機関や多くの日系企業の
オフィスが集中するミッドタウン
ビジネス街に位置する好立地。

VILLAGEは JAPAN TOWNだ

④ 酒場でしふる(居酒屋)

240 E 9th St, New York, NY 10003
(212) 979-2733 www.sakebardecibel.com
隠れ家のような居酒屋、でしふるではビールや日本酒、カクテルが楽しめ、シュウマイやあん肝、マグロのたたき、牛丼、ざるそばなど、食事メニューも充実したラインナップ。ハッピーアワーはボトル25%オフ。



③ カurry屋 (カレー)

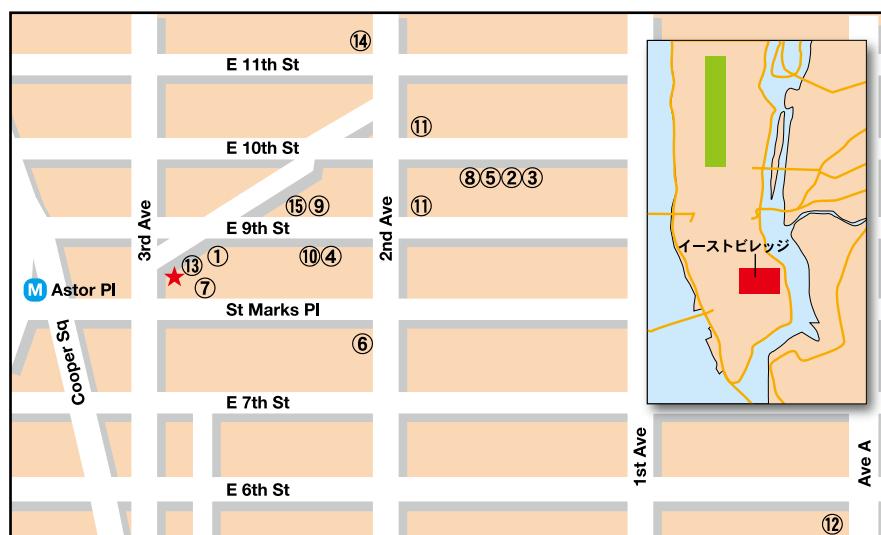
218 E 10th St, New York, NY 10003
(212) 477-7030 <https://curryya.square.site/>
NYで本格的な日本のカレーを提供するカレー専門店。熱々の鉄鍋で出てくるとんかつカレーや、炒めたパリカ、ナス、インゲン豆など旬の野菜がたっぷりのった野菜カレーなどを提供。



案内してくれたのはイーストビレッジを中心とした15店
余りの日本食レストランを経営するT.I.Cグループの
NY日本食レストラン
代表で、N.Y.日本食レストラン
の前衛的なアートを愛する若者の街として、また
革新的な公民権運動やアナキーナの自由を愛する人々
の中でも、安全で、そしていろいろな日本食が楽し
める「美食の町、ジャパン・タウン」としてニューヨークに愛されている。経済再開が徐々に進み
屋外レストランも出揃つた。社会的距離を保ちながら
外食するなら、イーストビレッジへ行つてみよう。



波崎の中庭に完成した「波崎ガーデン」



⑦ やきとり大将(焼き鳥)

5 St Marks Pl #1, New York, NY 10003
(212) 228-5086 <https://yakitoritaishouny.com/>
セントマークスにある老舗の焼き鳥店。日本の居酒屋にいるような雰囲気でリーズナブルに楽しめる。さまざまな焼き鳥のほか、ラーメン、焼きそば、揚げ物やデザートメニューも充実。



⑥ ラーメン味噌屋(ラーメン)

129 2nd Ave, New York, NY 10003
(212) 677-4825 www.misoyanyc.com
ラーメンのメニューは北海道スタイルの味噌、京都スタイルの白味噌、名古屋スタイルの豆味噌から選べる、味噌ラーメン専門店。追加で注文できるトッピング(ひき肉、揚げ豆腐、キムチなど)の種類も豊富。



再開を支援する「食のジャパンタウン」に挑戦して再生する。とにかくここに来け!飛りバスの運行組合に参加する。日本に乗つて日本で挑戦して再生している。取扱いは日本でしかできない状況だけれど、ここに来け!飛りバスの運行組合に参加する。日本でしかできない状況だけれど、ここに来け!飛りバスの運行組合に参加する。

① 波崎 (江戸前寿司)

210 E 9th St, New York, NY 10003
(212) 473-3327 www.hasakinyc.com
1984年に開店した本格江戸前寿司店。店の前のアウトドアの他に店の中庭をこのほど改装した波崎ガーデンをオープン。瀧の流れる日本庭園で食べる寿司は格別。おまかせ、チラシなど。



⑤ お多福 (たこ焼き)

218 E 10th St, New York, NY 10003
(212) 477-7030 www.otafukuny.com
イーストビレッジの街角ですっかりおなじみとなった、焼きたてが食べられるたこ焼き専門店。お好み焼きはミニサイズで豚肉かエビが選べる。たこ焼きとお好み焼き・焼きそばのコンボも提供。



② 来々軒 (ラーメン)

218 E 10th St, New York, NY 10003
(212) 477-7030 www.rairaiken-ny.com/
2000年にオープンしたニューヨークで最初のラーメン専門店のひとつ。メニューは昔ながらの東京しようゆラーメンや塩ラーメン、餃子、チャーハン、焼きそば、鶏の唐揚げなどが人気。写真はワンタン麺。



案内してくれた八木代表

パンデミック時代を生き抜く



レストラン経営のための デジタル戦略セミナー

日時

2020年
9月24日(木)

東部時間 午後4時~5時
西部時間 午後1時~2時
オンライン開催

対象 アメリカ国内のレストランオーナー様・マネージャー様

Covid-19のパンデミックにより、アメリカの多くの州でレストランが営業制限を余儀なくされています。早期の経済再開を目指してロックダウンを解除した州では感染拡大がぶり返しており、将来的な見通しは誰にも分らない状況。ある調査では最悪のケースで今後75%のアメリカ国内の飲食店がクローズする可能性があるという結果が出ています。デリバリー・テイクアウトしか提供できない難しい状況をどう乗り越えるか?デジタルマーケティング専門のUJ ThinkTankが、レストランビジネスに向けたオンラインソリューションを紹介します。

- ✓飲食店におけるデジタル戦略の現状と重要性
- ✓既存デリバリー・サービス(Uber Eats, Doordashなど)の問題点と自営オーダーシステム導入のメリット
- ✓ソーシャルメディア対策
- ✓電子メニュー作成からシフト管理・売上管理の一元化
- ✓事例紹介
- ✓リピーター獲得プロセス

※当セミナーはすべてオンラインで実施されます。日本語での開催となります。英語をご希望の方は個別に対応いたします。
※参加をご希望の方は下記メールアドレスまで。追って決済と当日アクセス用のURLをご連絡します。

お問合せ・お申し込み

info@ujthinktank.com / ujthinktank.com

料金 \$30・早割\$20(先着10名様)

オンライン決済



これからの季節、野外で夕涼みしながらの蕎麦の味は格別（蕎麦屋の店外客席）

NYで手打ちそば



⑯ 蕎麦屋（蕎麦）

229 E 9th St, New York, NY 10003
(212) 533-6966 <https://sobaya.square.site/>
1996年オープンの蕎麦専門店。現在、屋外テーブルで竜田揚げ、海鮮サラダなどの前菜から、天丼、親子丼、うな重のご飯メニューも提供。蕎麦は温・冷どちらもあり、飲み物はビール、日本酒、梅酒など。



⑯ ハイカラ（カフェ）

231 E 9th St, New York, NY 10003
(212) 979-9678 <https://hicollar.square.site/>
ハイカラ・オリジナルブレンドのコーヒー、オムライス、明太子のクリームパスタ、カツサンド、パンケーキなどを提供する。アルコール類も楽しめるカウンターバーの店。



茶菴 BONBON とオーナーの八木共子さん



⑩ 茶菴 BONBON(和菓子)

238A E 9th St, New York, NY 10003
(646) 669-9785
www.chaanteahouse.com

色とりどりのお団子や季節の大福などが楽しめる和菓子の専門店。玄米茶、黒豆茶など、お茶も豊富に揃える。暑い日には冷たい抹茶ラテやほうじ茶ソフトクリーム、黒ごまアイスも人気。デリバリーもしている。



⑫ TAKAHACHI (寿司)

85 Avenue A, New York, NY 10009
(212) 505-6524
www.takahachi.net/takahachi-eastvillage
若者で賑わうストリート、アベニューAにある刺身・寿司と日本酒・日本のビールを味わえる和食レストラン。現在はアウトドアのテーブルでの食事が可能、持ち帰りメニューもある。



⑧ しゃぶ辰(しゃぶしゃぶ)

216 E 10th St, New York, NY 10003
(212) 477-2972 www.shabutatsu.com/
老舗しゃぶしゃぶ専門店。事前にウェブサイトからオーダーする持ち帰りメニューは、厳選BBQ用肉（和牛リブアイ、ショートリブなど）やしゃぶしゃぶ・すき焼き用のプライムリブアヒン（野菜とうどん込み）などを用意。



⑭ 鹿の山 (寿司)

175 2nd Ave, New York, NY 10003
(212) 777-5266 www.kanoyama.com/
ザガットとミシュランからの評価を得た、2番街にある雰囲気のいい寿司と和食の店。現在はアウトドアダイニングをオープンし、新鮮な寿司や刺身を提供している。日本酒も楽しめます。



⑬ ANGEL'S SHARE (カクテル)

8 Stuyvesant St, New York, NY 10003
(212) 777-5415 www.angelsshareny.com
普段は2階から街を見下ろしながらお酒を楽しめるカクテルバー。現在はビレッジ横丁とのコラボレーションでアウトドアダイニングで居酒屋メニュー（焼き鳥、串揚げなど）とともにカクテルを提供中。

ニューヨーカーに人気なのは日本食だけではない。カクテルやカフェも多くのお客で賑わっている。10丁目にあった「ハイカラ」は現在「酒蔵」の場所に一時移転して店外営業している。カクテル、コーヒーや「明太子パスタ」が、めちゃ美味でオススメだ。
カクテルのエンジェルズシェアも様々な新種カクテルを揃えて賑わっている。サンライズ・マート（マップ内★）の好田絆里奈さん=写真右=が切り盛りしている。

EAST

日本食がいっぱい！

NY農場FRESHは
皆様の日常に安心・安全を真心込めてお届けします



Japanese Food & Beverage
Delivery Service

NY NOJO
FRESH

www.nynojofresh.com

皆様のお声にお答えし、新鮮なお野菜、お米、日用品、日本直送商品など、
あつらいいなな便利グッズ、日本の優れものをお届けしていきます。
※リカーデリバリーサイト (otodokefresh.com) の配送をサポートいたします。

NY農場FRESH

お問い合わせ先 nynojofresh@gmail.com ☎ 917-745-0314 (12:00-20:00)

www.nynojofresh.com



NY 生活ウーマン

週刊 NY 生活は、家庭や職場、学校で美しく生きる女性たちを応援します。



木村伶香能オオンライン
29日にコンサート開催

箏・三味線の木村伶香能（きむら・れいか）によるコンサートシリーズ第18回「ニューヨークの四季」日本音楽の彩り～夏～が、29日（土）午後8時からオンラインにて開催される。木村が2015年秋から開始した日本音楽のコンサートシリーズで、これまでに40曲以上の古典・現代作品を披露してきた。今回は「夏のうつろい」をテーマに古典曲「夕顔」、現代邦楽「初参詣」。

チケットは20ドル（eventbrite の手数料込み）。申し込み後にオンラインのリンクが伝えられる。詳細・予約サイトは www.eventbrite.com/e/four-seasons-in-new-york-gems-of-japanese-music-vol-18-tickets-116686248711 を参照あれ。

「お夏狂乱」

伊藤さちよ舞踊団のバ
ーチュアル・アーカイブ
シリーズ第4回の舞踊劇、
坪内逍遙作「お夏狂乱」
(1914年初演、藤間章
吾氏ゲスト出演)が、午20
日(木)と27日(木)午後6時
から上映される。



の1686年の物語をもとに坪内逍遙が脚本・制作した作品。視聴は無料、ウェブサイト [www.youtube.com/watch?v=lgAQ0KZ9q9WA](http://youtube.com/watch?v=lgAQ0KZ9q9WA) から。リンクは24時間有効。舞踊団のサイトは <http://danceljapan.com/>

妊婦・産後ママ、共働きや小さな子供のいる家庭、独身・単身赴任の人、年齢と共に健康が気になる人の役に立ちたい一心で「お母さんが作ってくれたような家庭料理」の料理代行宅配サービスを始めた。できる限りオーガニックの食材を使用し、栄養バランスのとれた週替わりのメニュー（メイン3品・副菜3品・スープ1品）を作り置きのビュッフェスタイルで届けている。もちろん防腐剤な

ど一切不使用。Sサイズなら大人2人で一日2回5日間(20食分の量)に渡って、Sサイズなら大人1人で一日2回5日間(10食分の量)に食べることができる。

マイ・ハッピー・タミー・クラブ
LLC ニューヨーク

オーナー、ビジネス・マネージャー

卷之三

反町 齊理秀

反町 真理香さん

アを学ぶために留学で来米、7年間サラリーマン生活を続け、当地で結婚、妊娠して共働きで出産後3か月で娘を IKEA に預けてクイーンズのフォレ斯特ヒルズから事務所のあるマンハッタンの30丁目まで毎日通うのが大変だった。自分のように働きながら家事、育児、仕事をしている女性のために何かできないかとこのビジネスを考えた。とにかく体に優しい和食しか受け付けなかつた。料理

ヤージーはエツジウオータン、フォートリーなどバー
ゲン郡が中心。ウエストチ
エスターからも配達してほしいとの要望があり、近く
デリバリーネットの拡充も検討
している。

「お客様からFBなどのS
NSで、今日のミートボー
ルは美味しかった、などの
書き込みがあると、本当に
嬉しい。ニューヨークでマ
さんコミュニティーを応
援します」。

(三浦良一記者、写真も)

家庭料理代行の宅配サービス人気



www.myhappytummyclub.com

専門家ではなかつたことが逆に、家庭の主婦目線でメニューを考えることができた。家族との時間を作るためもあり今年1月にそれまで勤務していたインテリアデザイン会社を退職して今年2月に友人の八田百合さんと一緒にこのビジネスを始めた。

The image shows a meal set consisting of four bowls: a red bowl with meat and vegetables, a white bowl with green vegetables, a yellow bowl with orange vegetables, and a small square dish. To the right is a circular logo with a blue border containing a red heart and the text "Happy Tummy Club". Below the meal set is a pink banner with the text "配達エリア" (Delivery Area) and a list of locations: Manhattan, Queens, Brooklyn, and Fort Lee近郊 (Fort Lee area). At the bottom left is a pink banner with the text "お問い合わせ" (Contact Us) and a phone number. The top half of the image features large text: "和食家庭料理 作り置き料理" (Japanese Family-style Cooking, Prepared Food), "代行&宅配サービス" (Delivery & Home Delivery Service), and "MY HAPPY TUMMY CLUB".

自己実現、しませんか? 心の悩みお気軽にご相談ください 怒り・死別・喪失・家族・対人関係・法とのトラブル DV・依存症(薬物・セックス・共依存など) 20年の経験を持つカウンセラーに 日本語で相談してみませんか?
海外旅行保険(キャッシュレス)・米系緊急対応 カウンセラー:真壁弘子 NY州公認 臨床心理療法士 LCSW, CASAC保持 19 W 34th St. Tel: (718) 930-2668 Email: hmakahelcsw@gmail.com http://hmakahelcsw.wix.com/counseling

A woman with dark hair is smiling with her eyes closed while receiving a massage on her shoulder and neck by a masseuse whose hands are visible. The background is blurred.

医堂センター

22 East 49th St., 3rd Fl. (bet Madison & 5th Ave)
Tel: 212-599-5300 www.idocenter.com

針治療

日本式針は、ほとんど
痛みがありません。

痛みの治療、アレルギー疾患、
婦人科の悩み等。

女性針灸師 野嶋夕子

5番街
49丁目

懇切丁寧

Overseas Japanese Family Dental P.L.L.C.
海外邦人歯科クリニック

各種歯科保険取扱 www.ojfd.com

日本語で受診可能

アメリカでの歯科治療は
確かな技術を持つ専門医にお任せ下さい

- 補綴歯科(クラウン・ブリッジ・インプラント) Bo Chun, D.D.S.
現コロンビア大学歯科補綴専門医課程臨床教授
- 小児歯科 Robert Limb, D.M.D.
- 矯正歯科 Hyun Park, D.M.D.
- 神経(根管)治療 Shiang Huang, D.M.D.
- 歯周病専門医 Robert Weber, D.D.S.

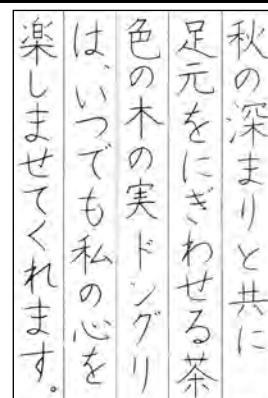
当院の歯科医はすべてスペシャリストです。コロンビア大学、ニューヨーク大学卒業の専門医が、お口の中全体の機能回復に努めた治療を心がけています。日本人の患者さんを20年以上診察しています。歯科矯正無料検診実施中。

これまでと同じような会場説明会のみを行う学校が16校、「会場説明会」に加え「ウェブ説明会」も並行して行う学校が24校、「ウェブ説明会」のみを行なう学校が25校。なお、例年、学校説明会に合わせて行われていた「個別相談」に関しても「ウェブ面談」を行う学校が多くなりました。これまで当財団が夏休み

の期間を利用して国内3か所で実施していた「学校説明会・相談会」もウェブ実施に変更いたしました。在外教育施設4校をはじめ国内外教育諸団体等を含め139団体が参加しています。初めての試みですが、これまで行っていた帰国生受験に関わる講演や各学校紹介、内会員校及び教育委員会や教育諸団体等を含め139団体が参加しています。初めての試みですが、これまで行っていた帰国生受験に更には希望する学校との個別相談の機会も持つことが出来るよう企画しました。受験生個々に応じた諸情報を効率的に入手できますので、きっと新しい時代の学校説明会として評価頂けるものと考えています。

今後行われる中学・高校段階の入試においても海外在留期間等の条件を含め出願資格を緩和することも予想されますので、入試要項をよくご確認ください。また、不測の事態が起こった場合には勝手に判断しないで志望校に直接相談することが肝要です。

最後に「入試に臨む心構え」についてです。帰国生入試では「英語」と同時に「面接」も合否に関わる重要なポイントの一つとなっています。これは、日本の学校が皆さんそれぞれの海外での経験に大いに期待しているからです。今後もコロナ禍の影響を受け不透明な状況が続くとは思います。が、「与えられた環境下での生活や学習を充実させ帰国入試を突破してほしいと願っています。



小学5・6年の部



● 小学3・4年の部



小学1・2年の部



ワンポイントアドバイス

他団体やコンクールに未提出で作品であることの前提。応募作品の返却はできません。原則として米国に在住の方の応募に限定。

紙面掲載作品の中から年間最優秀大賞、優秀賞 年間で一番作品点数が多かつた団体（学校・教室単位）に団体賞を選出し、協賛の米国ゼブラ社より豪華筆記用具景品の賞品が贈られます。

com)からダウンロードできます。学年／年齢別の「課題」を書写し、用

すっきりかわいく、とのえる。

マイルドライナー

A photograph showing a row of 15 MILD LINER Creative Marker pens. The pens are arranged vertically, each with a different color tip: MILD, SOFT, PASTEL, CREAM, LIGHT, MEDIUM, BRIGHT, VIVID, COOL, WARM, HOT, REDDISH, ORANGE, GOLDEN, GREEN, and DODGER. The pens have a clear plastic body with a black cap and a white label with the brand name. They are positioned in front of a zebra-print notepad and a spiral-bound notebook.

A white Zebra Mildliner double-ended highlighter pen. The pen has a white barrel with a ribbed grip section. The cap is off, showing the two interchangeable nibs: a bold black tip and a fine red tip. The brand name 'ZEBRA' is printed above 'MILDLINER' in a stylized font. Below that, it says 'DOUBLE ENDED'. At the bottom, it indicates 'Mild Ink' and shows arrows pointing to each tip.

落ち着いた色のラインマーク

MILD LINER

マイルドライナー

ZEBRA

絵本『コインでつなぐ平和の鐘』 絶賛発売中！

ニューヨークの国連本部ビルの日本庭園にある「平和の鐘」は、愛媛県宇和島市長を務めた中川千代治元日本国連協会愛媛県副本部長（1905～72年）が、日本が国連に加盟する前の1951年、パリにおける国連会議に出席した際に世界65か国から寄贈された各国代表のメダルや硬貨、ローマ法王からの寄贈メダルや日本の古銭などを加えて「平和の鐘」を作り、54年に日本国連協会の名の下に国連本部に寄贈したものです。2年後の56年に日本は80番目の加盟国となり国際社会に復帰。毎年9月末に国連事務総長がこの鐘を突いて国連総会の開幕を告げるのが長年の習わしで、この日は「国連平和デー」と呼ばれています。日本が国連に加盟して62周年を迎えた今年、この絵本は、日本から平和を語る強いメッセージとなるでしょう。

The Story of the UN Peace Bell

In 1951, before Japan became a member of the UN, Chiyoji Nakagawa of Uwajima, Ehime Prefecture went to the UN Conference in Paris at his own expense. He then gathered coins and medals from the delegates of 65 nations who were participating in the conference, added a donative medal from the Pope as well as Japanese coins and cast the Peace Bell with all the pieces. The bell was donated under the name of the UN Association of Japan and installed in 1954; two years later, Japan officially became the 80th member of the UN. Every September on the International Day for Peace, it has become a tradition that the United Nations Secretary-General rings the bell to mark the opening of the UN General Assembly. This year marks the 62nd anniversary of Japan joining the United Nations, and the picture book conveys a significant message of peace from Japan.

国連本部に鐘を寄贈した日本人の物語



取扱い店：国連本部地下書店

United Nations Bookshop
48th Street and 1st Avenue
Room GA-1B-103
Tel:212-963-7680
または週刊 NY 生活まで
電話 212-213-6069

価格 : \$23

The Story of the UN Peace Bell

ニューヨーク国連本部に鐘を贈った日本人の物語

コインでつなぐ 平和の鐘

発行元：国連平和の鐘を守る会
原案：高瀬聖子 絵・文 あいざわるつこ
米国版吉代理店：ニューヨーク生活プレス社

LIVING in USA

米国の住まいを豊かにするページ：住居から考察する NY ライフスタイル



在宅勤務は和風書斎で

(写真提供・プレハヤス・ピース)
障子和紙4枚分で、だいたい20000ドルくらいから。
照明はプレシャス・ピース、家具はジヨージ・ナカシマ
問い合わせはinfo@preciouspeace.com

窓とクローゼットに障子戸を使い、自然なやわらかさ、人間的な暖かな温もりを感じさせている。家具や調度品にも調和を感じさせる物を使い、落ち着いた雰囲気を強調した。柱や天井にナチュラルウッドを露出し、日本の家屋をイメージさせている。

デスクに置かれた照明は、日本の竹をモチーフとした特製。和紙を使い、外光がたくさん入る中でも、綺麗に映えます。また夜は、いにしえのやわらかさを感じさせる。

破れない加工された和紙（強化和紙）で、防火加工された事により、紙に慣れてしまい、アメリカ人ユーユーザーでも使用可。強化和紙は、エンビングなどでは穴があき、汚れ、日焼け、カビに強く、耐久性が非常に高い。

子供がいる家庭や、U.S.防火加工などの

現在のリモートワークでもっとも気にするのは、以前よりも圧倒的に在宅時間が長いこと。大切にしたいのは「居心地のよき」だ。和を感じる魅力的な日本住宅の雰囲気を障子・引き戸などで出す。写真の書斎は、本物の障子の和紙からもれるやさしい光で、洋風な生活スタイルをしながら、「和」が実感できる部屋を改修してみた。

フタがガラスのご飯釜

肉厚な形状と吹きこぼれしにくい構造によって、ふっくらご飯が炊ける。火を止めるタイミングは蓋の上部に付いた「ホイッスル（笛）」が知らせる。炊き上がる様子が見える。耐熱ガラス製のフタ。簡単で美味しいご飯がいただけます。日本のコーヒーサイホンメーカーの老舗、ハリオが作った商品。

HARIO GNN-200B Casseroles \$95.00 www.amazon.com

大手不動産会社ダグラス・エリマンとミュラー、サミュエルの調べによるところ、3月からの新型コロナウイルスのパンデミックにより、マンハッタンの賃貸物件の7月の空室数が1万3000件に上り、この1年間で2倍以上に増加したことが分かった。賃貸

物件の空室数は同社が14年前に調査を始めて以来、最も多となる。これまでにもアッパーイーストサイドやウエスト・ビレッジなど、高級住宅街の住人の多くが郊外に引っ越ししていることが報じられていました。経済活動の段階的な再開により、不動産マ

ノ階らつ街下・最年サイドでは新規契約数が%も減少しており、家主パンデミックの影響による厳しい状況が秋以降も継続する予想している。

賃料の中央値は昨年り10%下落し、マンハッタンの2寝室アパートの平均家賃は4620ドルとな

1万3000件を記録

マンハッタン7月の空室率

ローカー や家主の多くが年
年なら繁忙期となる7月か
ら8月に人々が街に戻る
とを期待していたが、新規
の賃貸契約数は23%の減少
となつた。

商業用／住宅の賃貸・売買・管理
ユピア
Upia Properties LLC
Tel: **917-549-5157**
大島 みゆきまで日本語で
e-mail: miyuki3533@gmail.com

STARTS NEW YORK REALTY

STARTS スターツ・
ニューヨーク・リアルティ

www.startsnewyork.com

**NYCトップ不動産会社の物件数と
お客様第一のきめ細やかサービス**

ブルックリン、クイーンズ、マンハッタンでの
不動産売買に関するお問い合わせはお気軽に！

松本 哲夫

日本語でお気軽に
ご相談ください

ニューヨーク州公認不動産エージェント
Licensed Real Estate Salesperson
NRT Top 1000 Sales Associates -Q1 2012
Top 10 Sales Agent in Brooklyn -October 2011 / REBNY正会員

Cell: (914) 374-7195
Email: Ted.Matsumoto@corcoran.com

Office: 65 Lafayette Ave, Brooklyn NY 11217
(Atlantic Ave 駅から徒歩5分) Tel: (718) 210-4051

The Corcoran Group は、The Real Deal Top Residential Firms 2011の4部門にてトップ不動産会社に選出されました。



フタがガラスのご飯釜

肉厚な形状と吹きこぼれしにくい構造によって、ふっくらご飯が炊ける。火を止めるタイミングは蓋の上部に付いた「ホイッスル（笛）」が知らせる。炊き上がる様子が見える。耐熱ガラス製のフタ。簡単で美味しいご飯がいただけます。日本のコーヒーサイホンメーカーの老舗、ハリオが作った商品。

HARIO GNN-200B Casseroles \$95.00 www.amazon.com

おうちの事なら 何でも 相談。
リダックにしたらいいのに。 



充実の全米ネットワーク! 日本語でお問い合わせください。 www.redazione.com

マンハッタン 866-622-2228 **ウェストチェスター** 914-921-2525 **ボストン**
ロングアイランド 516-364-3171 **ニュージャージー** 201-944-5700 **デリサイト**
サンノゼ
ロサンゼルス
シカゴ
サンフランシスコ
アーバイン
ハワイ

■ L-1Aビザ申請者
・公衆衛生や医療者の専門家または研究者で、COVID-19パンデミック(含:波及的影響)の緩和による医療研究を目的とした渡航。重要な外交政策上の義務を果すため、米国政府から要請を受けた渡航。

■ L-1Bビザ申請者
・米国内で継続中の雇用を同じ役職、同じ雇用者、同じビザの種類で再開しようとするビザ申請者による渡航。

L-1ビザの場合の申請者に適用

大統領令の例外項目

THE JAPAN VOICE



75 years since the tragedy of Hiroshima and Nagasaki United Nations General Assembly held virtually this year Will the Peace bell ring?

75 years have passed since the nuclear bomb was dropped on Hiroshima and Nagasaki. Now the pandemic of COVID-19 has arrived. It might not be an exaggeration to contend that it's a war against an enemy we cannot see. During these four months, the World Health Organization has misjudged the threat of the virus as it emerged from China to the world. The United Nations, based in New York, has decided to hold the General Assembly remotely in September because of the pandemic. In 1954, two years before Japan joined the United Nations, one Japanese man whose name is Chiyoji Nakagawa donated the peace bell with faith and energy.

The bell is located in the Japanese garden of the UN headquarters in New York. It has always been rung annually in front of UN ambassadors at the first assembly of the year by the Secretary General and the chairperson at the same UN Peace Day on September 21.

According to the Permanent Mission of Japan to the United Nations, they have not yet received any official invitations from the UN head office for the ceremony. There is a possibility that the ceremony will be cancelled, but our wish for the peace bell is to ring it even through the online assembly. This is the time for the Permanent Mission of Japan to show what they are capable of. The summer of the 75th year anniversary of the end of the war, the bell shall ring, the bell needs to ring. The pandemic will not stop the bell from fulfilling its mission. (Ryoichi Miura/ translated by Kanta Hakamata from the article of August 15th issue/Proofread by Ashley Matarama)

NYコミコン オンラインで10月8日から



駐在向けサービス

- 空港・ホテルお迎え
- 短期から長期へのお引越し



賃貸・売買・オフィス・不動産投資
ニューヨーク・クイーンズ・ブルックリン
ニュージャージー
ウエストチェスター・グリニッジ
ロングアイランド

学生向け

- 格安アパート
- ルームシェア



見積もり
無料
お庭の清掃、植木の選定
刈り込み、芝生管理など、
お庭のことなら何でも
お手伝い致します。
お気軽にお問い合わせください
高梨造園 Tel: 914-422-0052
E-mail: tmamoru@msn.com

TOTOウォシュレットのご購入は
amazonが絶対お得。

ご注文前に何なりとご相談下さい。

取り付けは安心確実な

TSU-TECH
津テック

水回りや電気の修理も承ります。

お問い合わせは松田まで

携帯・テキスト 917-678-0297

info@tsutech.com

J.ONE不動産

短期物件

ご出張・ご赴任時・ご旅行等に最適!
ご相談・ご案内無料

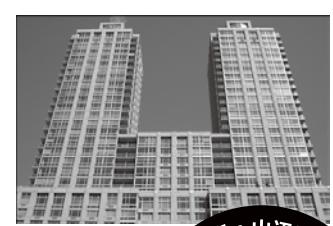
日系取引先企業140社

NY本社:212-661-1111

NJミツワ支店:201-313-1115

ウェストチェスター支店:914-835-3333

www.jonefudosan.com



すよひ

「週刊NY生活
を見た」で
10%オフ!!

www.suhakobi.com

大きな荷物運びます。

お引越し/家具の移動・買い付け/展示会/サンプル
撮影/ロケ車/デリバリー/その他代理業務各種

お問合せ: info@suhakobi.com

週刊NY生活 の広告をぜひご活用下さい!

それぞれの広告から、広告主のウェブサイト（ウェブサイトがない場合は広告に記載されている連絡先）にリンクが貼られていますので、ワンクリックでより詳細な情報をゲットでき、大変便利です！

www.nyseikatsu.com

週刊NY生活 Classified クラシファイド

日々の生活に欠かせない、便利でお得な情報を
週刊NY生活のクラシファイドで見つけましょう。

お申し込み・お支払い先
O planning, LLC
390 Fifth Avenue suite 904
New York, NY, 10018
TEL : 212.532.5665
FAX: 646.849.5315
E-mail:nyseikatsu@oplanning.com

詳細、お申し込み用紙は、
www.oplanning.com/nyseikatsu
をご参照下さい。
その他、ご質問等は上記連絡先まで。

* 通常価格は1行(15文字) US \$ 4です。
* 申し込み用紙に記入漏れ、及び内容に上備が確認された場合、掲載されない場合が御座います。
* 商業目的のクラシファイド広告は公認ライセンス等、証明書のご提出をして頂く場合がございます。
* 締め切りは発行週の月曜日の午後1時までです。
* 掲載ご希望内容によっては、ご掲載をお断りする場合がございます。予めご了承下さい。
* ロゴ、及び写真掲載は無料で行いますが、サイズの指定は出来ません。
* 長期掲載割引は12週(3ヶ月相当)以上を適用期間とし、長期掲載契約を交わした上でとり進めさせていただきます。
* 本紙に掲載された広告内容に関しましてNY生活プレス社、O planningは一切責任を負いかねます。
www.oplanning.com/nyseikatsu

週刊NY生活クラシファイド免責事項、及びご利用規約を上記URLより必ずご確認下さい。

●求人

幼稚園アシスタント募集
勤務地 ホワイトプレーンズ
月一金 8:40-11:40 レジメを下
記連絡先までお送りください。
kk@kodomony.org

携帯販売員募集

明るく元気な方、接客が好きな方、仕事を楽しんでいただける方、未経験歓迎! グランドセントラル駅から徒歩圏内、勤務日応相談。
アメリカ携帯屋(390 5th Ave #904)
履歴書をEメールでお送りください
E-mail: cs@america-keitai.com
WEB: www.america-keitai.com
電話: 212-725-1730

●不動産

エルムハースト / 2 bed / \$2250
家具付き! リノベード済み
駅から徒歩2分。917-209-3488

●その他



日本への一時帰国にWiFiルーター
アメリカ携帯屋 (J-Plazaから改名しました) では、日本への出張・一時
帰国用に携帯電話とWiFiルーターの
レンタルサービスを行っています。
WiFiルーターを使うとアメリカでご
使用中のパソコンやスマートフォン
が日本でそのままご利用いただけます。
通話機能のみのシンプルな携帯
電話も1日\$3で取り扱っています。
出発前に携帯電話番号がわかります
ので帰国の通知と一緒に携帯電話の
番号を事前にご家族/友人に伝えら
れます。お気軽にお問い合わせください。

■アメリカ携帯屋
390 5th Ave #904 NY, NY 10018
11:00~19:00
※月~土(定休日: 日祝)
電話: 212-725-1730
WEB: www.america-keitai.com
E-mail: cs@america-keitai.com

●その他



新規・乗換 初期手数料無料!
アメリカのスマホプランSIM
America!通話・データ使い放題!
米国大手キャリアT-Mobile回線を使
用し、安心・快適な安定性のある
通信を提供致します。
在米日本人向けに日本語webサイ
トを設置し、日本アメリカ両国か
らのお申し込みが可能。お困りの
際は日本語でお問合せ頂けるので
海外でも安心してサービスをご利
用頂けます。
【データ無制限プラン\$45】
【2Gプラン\$29】
アメリカ国内通話、テキスト無制
限。テザリング可。メキシコ、カ
ナダでもご利用頂けます。

■アメリカ携帯屋
390 5th Ave #904 NY, NY 10018
11:00~19:00
※月~土(定休日: 日祝)
電話: 212-725-1730
WEB: www.america-keitai.com
E-mail: cs@america-keitai.com

QUICK USA, Inc.



QUICK USA, INC.
最新の求人を
随時更新しています!
求人の詳細については、
下記ウェブサイトにて
確認お願い致します。
www.919usa.com

●店長候補
リテール
Job#RH9548/\$2800/mo./NY

●経理アシスタント
独立行政法人
Job#KM8481/\$20/hr./NY

●Digital Marketing
メーカー
Job#SK9091/\$30/hr. DOE/NY

●Corporate Management
金融
Job#KM8480/\$120-180K/日本

●IT Help Desk
商社
Job#YS7930/\$25/hr./NY

●Video Editor
メディア
Job#IM2027/\$17/hr./DC

●ITインフラエンジニア
金融
Job#YS7930/\$30/hr./TX

●Asst. News Producer
メディア
Job#KM8476/\$30K-33K/NY

●セールス
物流
Job#KM8472/\$45K-50K/NY

●Import Coordinator
メーカー
Job#YS7926/\$45K-/NY

●セールス
商社
Job#SK9086/\$70K-/日本

キャリアカウンセリング
随時受け付け中!
www.919usaneeds.com
www.919usa.com
QUICK USA, INC.
Phone: 212-692-0850
Email: quick@919usa.com
8 West 38th Street, #802
New York, NY 10018
月~金 9:00 ~ 18:00
www.919usa.com

APA
INTERNATIONAL
PLACEMENT
CONSULTANTS

定評のあるコンサルティング

1985年の創立以来グローバル

企業からの絶大な信頼

Resumeのご登録はE-mailで

japandesk@apaintl.com

ポジション詳細はWebsiteで

●創立34周年の経験と実績

●親切丁寧なConsulting

●金融を中心に幅広くカバー

◆NY/NJ◆

~ Visa スポーツ多数 新卒歓迎 ~

金融 投資運用 Compliance Officer \$\$\$

金融 米株セールス NYC \$\$\$

金融 Quality Assurance Lead \$\$\$

金融 投資運用 Client Service \$\$

金融 Corporate Access(LAX) \$60-70

金融 英日 / 日英翻訳 (運用商品)

金融 秘書 to CEO ~\$70K

金融 Customer Service \$50-55K

金融 経理 \$50-60K

金融 Sales Assistant \$\$

金融 Sales trader Assistat \$(7-5)

銀行 Credit Planning, VP \$\$\$

銀行 日系法人営業 (Portland, OR)

銀行 Relaship Mgr(要中国語)

銀行 Cash Management

Director Sales \$\$\$

銀行 Cash Management VP, Sales \$\$\$

銀行 Sr. Credit Examiner

(White Plains, NY) \$\$\$

銀行 Credit Analyst \$75K

銀行 Risk Mgmt Analyst ~\$80K

銀行 Quality Control コンサルタント \$\$\$

銀行 System Admin コンサルタント \$\$\$

銀行 General Affair \$60-70K

銀行 企画事務 \$65-70K

銀行 Admin. Specialist 複数 ~\$65K

銀行 Administrative Assistant \$30/h

銀行 FX Desk Associate \$\$

コンサル 事務 長期テンプ

食品 Sales/Marketing 50K

食品 Warehouse staff テンプ \$\$

食品 リサーチ Asst テンプ \$\$

IT システムアドミ 長期テンプ

建築 Architect/ P.M. (東京)

IT Sales/Marketing ~\$60k

不動産 Broker (Atlanta, GA)

長期派遣の9-5 アドミ急募

★★GC/Citizen歓迎★★

★★銀行・金融知識不要の

アドミ随時募集

APA International

212-490-4419

www.apaintl.com

japandesk@apaintl.com

店舗移転キャンペーンスタート!

\$59

無制限プラン

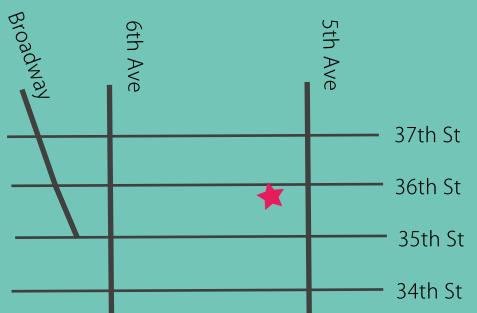
\$45

+tax
/月



SIM
AMERICA

NEW LOCATION



アメリカ
携帯屋

390 Fifth Avenue Suite 904 New York, NY 10018
(館内奥のエレベーターで9Fまでお越しください。)

営業時間：月~日 午前11時~午後7時 (祝祭日は休業)
(営業時間は変更になる場合がありますので、Webをご確認下さい。)

Tel : 212-725-1730 Web : america-keitai.com
E-mail : cs@america-keitai.com



こんにちは、 2020年国勢調査員です。 安全かつ簡単に2020年国勢調査に 回答できるようになることが、私の仕事です。

今年、私にはとても大切な仕事があります。皆さんの
お宅をお訪ねして、2020年国勢調査への回答をお手伝い
することです。もちろんマスクを着用し、皆さんの安全の
ためのガイドラインをしっかりと守ります。10年に一度、
アメリカ合衆国で暮らす人の数を完全に、正確に知るため
の調査を行います。この結果で、どのコミュニティに何が
必要なのかが分かってくるのです。

そのため大切なのは、すべての人にお答えいただくことです。
オンライン、電話、郵便で、あるいは私たち国勢調査員に
必ずご回答ください。

今すぐ
2020CENSUS.GOV/ja
または **844-460-2020** に電話

広告スポンサー：アメリカ合衆国国勢調査局

未来のカタチ
[ここからスタート>](#)

United States®
Census
2020